

ONE-PUNCH MAN

STORY BY ONE

ART BY YUSUKE MURATA



PUNCH 148: MASTER AND PUPIL

TRANSLATION: JOHN WERRY
LETTERING: JAMES GABRIEL









HOW
DOES HE
KNOW
IT?!

IT'S THE
ART YOU
LOCKED
AWAY!



I CAUGHT
HIM AND
STOPPED
HIM FROM
TAKING
THEM...

BEFORE
GARO LEFT
THE DOJO,
HE RAIDED
THE SAFE
CONTAINING
THE SECRET
SCROLLS.



...FOR
HIM TO
ACQUIRE
THAT
FORBIDDEN
ART.

...BUT A
SINGLE
READING
MUST
HAVE BEEN
ENOUGH...





*...BANG
WAS AN
UNMANAGE-
ABLE THUG.*



*...AND SENT
HEAPS OF
THEM TO THE
HOSPITAL.*

*HE
CHALLENGED
STRONG
FIGHTERS
TO COMPARE
THEIR
SKILLS...*



*...HE
GREW
ARROGANT.*

*BLESSED
WITH
TALENT IN
MARTIAL
ARTS...*



WHY AM I
SO VIOLENT,
YOU ASK?

SUCH
HARD-
HEADED-
NESS WILL
MAKE YOU
BALD, BIG
BROTHER.

YOU JUST
DON'T LIKE
THAT I'M
ENJOYING
MARTIAL
ARTS.

Fist of Exploding Heart,
Liberation
BLOODWIND BANG



I HAVE
COME TO
ERADI-
CATE THE
SOURCE
OF MY
WORRIES.

Fist of Whirling Wind,
Slashing Steel
DEATHWIND BOMB



MY
STRUG-
GLES
ARE
OVER.



HEH!

YOUR
VIOLENCE
ENDS
NOW.



BUT WHY?
A FIGHTER
WHO WHO
HAS TALENT
AND ENJOYS
HIMSELF
NEVER
LOSES.

STILL
DEDICATED
TO GRUELING
TRAINING,
HUH?



THAT WAY
MARTIAL
ARTS ISN'T
STRESSFUL.

I ONLY
USE MY
STRENGTH
FOR
PLEASURE.

SELF-
INDULGENCE
BREEDS
STRENGTH.

THAT'S MY
MARTIAL
ARTS.



I
HOPE
YOU
DON'T
MIND.

NO
MAT-
TER
WHO
IT IS.

AND I'LL
THRASH
ANYONE WHO
STANDS IN
MY WAY.

CLOMP







*BANG
LOST...*



*COOL
YOUR
HEAD,
BROTHER.*



*...BUT
WASN'T
AT A
LOSS FOR
PARTING
SHOTS.*

...
WHILE
HIS
BROTHER
HAD
NOT.

...BUT HE HAD
FOUGHT WITH
BLOODLUST...

AT HEART,
BANG WAS
A TRUE
MARTIAL
ARTIST...



AND
YET HE
STILL
LOST.



HE FELT
HE LOST
BECAUSE
HE WAS THE
LESSER MAN.





THEN, ACROSS
LONG YEARS
OF TRAINING,
HE DEVELOPED
THE ULTIMATE
DEFENSIVE ART:
FIST OF FLOWING
WATER, CRUSHED
ROCK.



SO HE
LOCKED
AWAY FIST OF
EXPLODING
HEART,
LIBERATION.



AND LIKE
HIS BIG
BROTHER,
HE OPENED
A DOJO.



BANG.

*...SO DID YOU
JOIN OUT OF
CONSIDERATION
FOR ME?*



*YOU WERE
NEVER
INTERESTED
IN THE HERO
BUSINESS...*

*WHEN YOU
INFORMED
ME THAT
YOU WERE
GOING TO
DISCIPLINE
A WAYWARD
PUPIL...*



**Martial Arts Titan
Enters Hero Association**

07:8

**TO
SHOW
YOU
HAD A
CHANGE
OF
HEART?**

Hopes Rise





...I
IMAGINED
YOU WOULD
DO TO HIM
WHAT I DID
TO YOU.



...SO I
OFFERED
TO HELP,
BUT...

I
SUSPECTED
YOU WERE
PREPARED
TO DIE...



THE HERO
HUNTER
APPEARS TO
BE SKILLED.

HERO
HUNTER
STRIKES
AGAIN

HERO
HUNTER
RIME
FREE



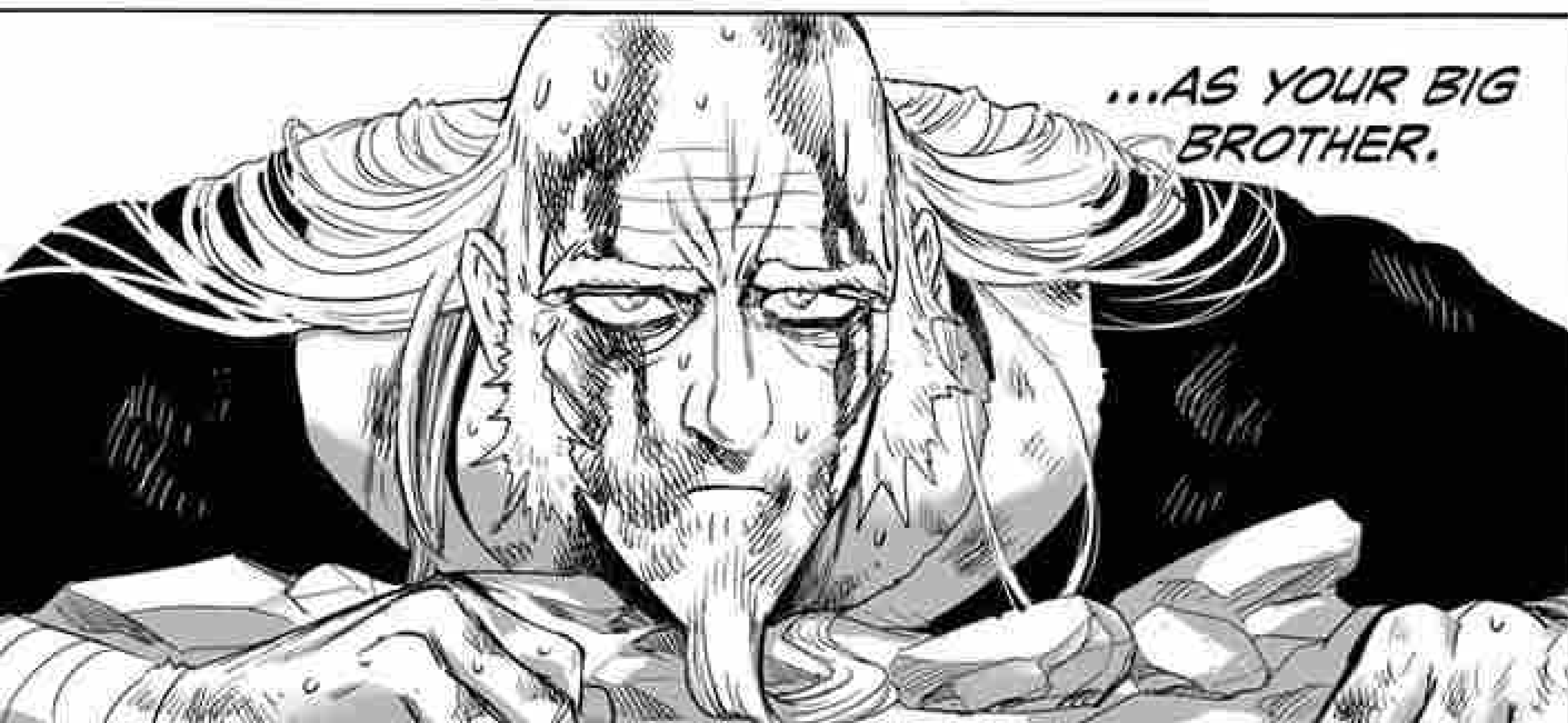
BUT I SAID HE
MIGHT COME
FOR MY DOJO
NEXT AND
ACCOMPANIED
YOU.



...YOU
REFUSED,
SAYING
THIS WAS
BETWEEN
MASTER
AND PUPIL.

I THOUGHT I SHOULD SEE THIS THROUGH TO THE END...

...AS YOUR BIG BROTHER.





IF YOU
USE YOUR
PERFECTED
FIST OF
EXPLODING
HEART,
LIBERATION,
OR...



YOUR
ATTACKS
LACK
FEROCITY.

HE'S
FORCING
YOU BACK,
BANG.



BUT GARO'S
TECHNIQUE IS
INCOMPLETE.



I SEE
NOW...

...











THE
SOUND
OF MY
HEART
IN MY
FISTS!

I THINK
YOU CAN
HEAR IT...

SURELY IT
REACHES
ONE AS
TALENTED
AS YOU.

I WAS BUSY
BEING A HERO
AND NEGLECTED
MY STUDENTS.



I HAVE
FAILED
AS A
TEACHER.

IT WAS MY
PUNISHMENT FOR
CREATING SUCH A
NUISANCE TO SO
MANY HEROES.

...MOST OF
MY PUPILS
QUIT THE
DOJO.

WHEN YOU
LEFT THE
PATH...



*...AFTER
THIS IS
OVER.*

*...I AM
GOING TO
QUIT BEING
A HERO...*



AND THEN...



WE WILL
ONCE
AGAIN BE
MASTER
AND
PUPIL.



WE WILL
START OVER
FROM THE
BEGINNING.

ALL
RIGHT
...

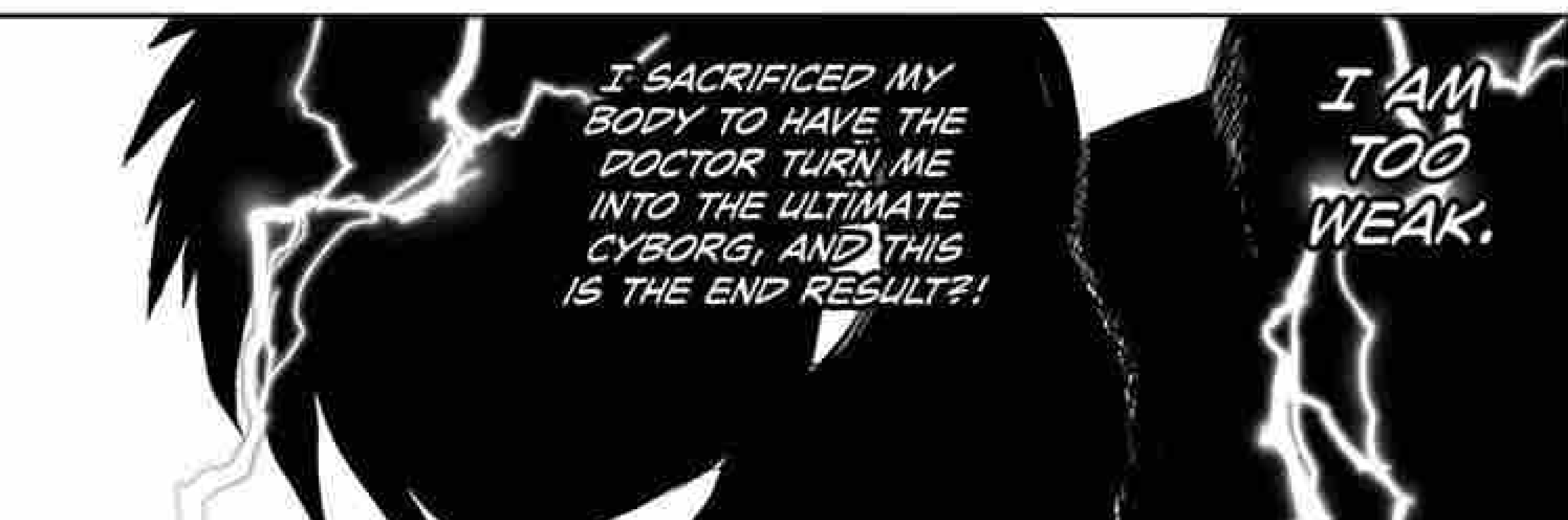
...
GARO?

KRAK
!!











HE'S
PERSISTENT.

THAT
JERK
KILLED
THREE
OF US!



HEH
HEH
HEH!

カッパ
BLORP

ボ
BLORP

WELL, NOW
THERE'S ONLY
449,100,712,554
OF US LEFT!

THAT
REALLY
HURT!
WELL
DONE!

カッパ
BLORP

ボ
BLORP

**BUT YOU CANNOT
OVERCOME THIS
SITUATION NO
MATTER HOW HARD
YOU TRY.**





To be continued!



... THEN HAVE
I GROWN ANY
STRONGER?



CAN'T YOU
CRAWL ANY
FASTER?

WHAT'S
WRONG,
SLUG?

HEE
HEE

HEH
HEH
HEH